ברודער מאָרד

העכסט אינטערעסאנטער און שפאנענדער ראמאן

(פארזעצונג)

— ליבער אנקל, — האט זי ענדלאך געזאגט, — אויב דו דארפסט האבן דעם דאזיקן מיסטער לעבלאן, וועל איך זיך זעען באצוואונגען און באהערשן און וועל זיצן מיט אים ביי איין טיש, איך קאן אבער ניט ריידן מיט אים און איך וועל ניט ריידן צו אים.

— איך וועל זעען, אז דו זאלסט מיט אים ניט ריידן, — האט גראף אלפרעד געענטפערט ,ווען איך זאל געווען וויסן, אז ער איז דיר אזוי אומאנגענעם, וואלט איך מיט אים גאר קיין געשעפטן ניט געפרוווט פארבינדן, איצט אבער איז שוין צו שפעט, ער מוז קומען צו אונז און ער וועט בלייבן ביי אונז אויף עטלאכע טעג.

גראף אלפרעד האט געמוזט פארבאריי־טען זיין ניכטע אויף לעבלאנ'ס קומען אין שלאס און ער האט זיך געגעבן די גרעס־טע מי איר צו דערקלערן, אז לעבלאן איז אן אנשטענדיקער מענש, א געשעפטסמאן, וועלכן ער מוז האבן ביי זיך.

אזוי ווי זיי האבן אזוי גערעדט, איז אריינגעפאלן אין הויף א קעב, פון וועלכן גראף געגרט איז ארויסגעשפרונגען, דיר־נער, האבן זיך דערפריים, ווען זיי האבן אים דערזען און האבן אים געגרוסט זיי־ער פריינטלאך. גראף געגרט האט זיך אויף זיי ניט אומגעקוקט, ער איז שנעל געלאפן צו זיין שוועסטער.

אין א פאר מינוט ארום האבן זיך ברור־דער און שוועסטער ארומגענומען און זיי האבן געוויינט פאר פרייד. עס איז פאר־נאנגען א גרויסע וויילע, איידער זיי האבן געקאנט עפעס ריידן איינער צום אנדערן. ענדלאך, ווען זיי האבן זיך אביסל באר־איקט, האט געגרט דערזעען זיין אנקל און האט אים אויך באגריסט העפלאך אבער קאלט. גראף אלפרעד איז צוואר צוגעלאפן צו אים ארומגענומען און האט אים גע־קושט געגרט אבער איז געבליבן קאלט און האט זיך ווייניק אומגעקוקט אויף זיין אנקלס פריינטשאפט.

— נו, דערצייל מיר וואו ביזטו געווען, די נאנצע צייט ? — האט אלים געבעטן.

— וואס האט דאס פאסירט מיט דיר ? ווי אזוי ביזטו עס פארפאלן געווארן ?

געגרט האט דערציילט ווי זיין אנקל האט אים געלאזט אליין אין נעפל, ווי ער איז געגאנגען זוכן א הויז, וואו ער זאל קאנען איבערנעכטיקן, ווי ער איז אריינגע־קומען אין הויז פון דעם פראפעסאר און ווי ער איז אראפגעפאלן אין קעלער.

אלים האט געציטערט ווען זי האט גע־הערט אין וואס פאר א הויז איר ברודער איז געווען. גראף אלפרעד אבער האט אויסגעהערט די נאנצע געשיכטע און ער האט געטראכט ביי זיך :

— מיין פלאן איז געווען נאנץ, אבער וועלכער טייוול האט אים צעשטערט ? ?

ווער האט עס אבער אים געקאנט רעכן ?

ווען געגרט האט דערציילט ווי ער איז אריינגעפאלן אין טיפן קעלער האט גראף אלפרעד אויסגערופן :

— נו, וואס איז ווייטער געשעען ?

— וואס ווייטער איז געשעען וויים איך ניט, — האט געגרט געזאגט, — איך גע־דענק גאר, אז איך האב געזען פון דער ווילסאן וואשט מיר דעם פנים מיט קאלטן וואסער.

— דזשאן ווילסאן ? — האט גראף אל־פרעד אויסגערופן מיט שטוינען, פאר וואס האסטו אים ניט געבראכט מיט זיך ? מיר זוכן דאך אים .

— איך האב אים געזען ווי דורך א חלום, האט געגרט געענטפערט, איך ווייס אליין ניט, אויב איך האב אים ווירקלאך געזען, אדער עס האט זיך מיר גאר גע־חלומט, ווייל איך בין באלד געפאלן אין אוממאכט, און ווען איך בין געקומען צו זיך און האב געעפנט די אויגן, האט איך געזען, אז איך ליג אין א ריינער בעט און לעבן מיר זיצט א שיינע פרוי, וועלכע ניט אכטונג אויף מיר, און לייגט עפעס מיר צום קאפ.

אלים און אלפרעד זיינען געווארן זיי־ער אויפמערקזאם ווען זיי האבן געהערט די באשרייבונג פון דער איידעלער און שיינער פרוי, וועלכע האט אים אפגעהיט, ווען ער איז קראנק געווען. גראף אלפרעד האט ניט געקאנט וויסן, אז דאס איז גע־ווען מאדעמואזעל נאנאן, ביי וועלכער ער איז געווען אין דער זעלבער נאכט אין וועלכער מען האט אים געבראכט צו איר א האלב טויטן.

— ווייטער, ווייטער, דערציילט ווייטער,

— האט אלים געבעטן איר ברודער.

געגרט האט ווייטער דערציילט, ווי די שיינע פראנצויזין האט אים געגעבן צו טרינקען, ווי זי האט אים איינגעדעקט, ווי זי האט אים אפגעהיט ביז ער איז אינגאנצן געקומען צו זיך.

— אבער פאר וואס האסטו ניט גע־שיקט אונז זאגן, וואו דו ביזט. מיר וואלטן דאך געקומען צולויפן און מיר וואלטן דיך געוויס אהיים גענומען.

— נאנאן האט מיר געזאגט, אז איך מוז זיך אויסרוען, — האט געגרט געענט־פערט זיין שוועסטער.

— נאנאן ? — האט גראף אלפרעד גע־פרעגט מיט שטוינען, — ווער איז די דאָ־זיקע נאנאן ?

— אזוי הייסט די שיינע און גוטע פרוי וועלכע האט מיך גערעטעט.

— איז זי פארהייראט ? — האט זי א פאמיליע ? וואוינט זי ביי אירע עלטערן,

— האט גראף אלפרעד ווייטער געפרעגט.

— איך וויים גארנישט ניט, — האט גראף געגרט געענטפערט, — איך ווייס נאר אז זי איז א גוטע און איידעלע פרוי און אז זי איז אומגעגאנגען ארום מיר, ווי א מוטער ארום איר איינן קינד.

— האסטו זי ניט געפרעגט ווי אזוי דו קונסט צו איר אין שטוב ? — האט גראף אלפרעד געפרעגט ווייטער.

— איך האב זי געפרעגט אבער זי האט מיר ניט געוואלט זאגן.

—פאר וואס ?

— זי האט מיר דערקלערט, אז מען האט איר געהייסן זי זאל מיך ניט ארויס־לאזן און אז איך זאל קיינעם ניט זאגן וואו איך בין.

— ווער האט איר געהייסן ? — האט גראף אלפרעד אלץ ווייטער געפארשט.

— דאס האט זי מיר ניט געוואלט זאָ־גען, און איך האב ניט פיל געפרעגט, ווייל איך האב ניט געוואלט פארביטערן נאָ־נאנ'ען, — איך האב זיך געפילט גליק־לאך ביי איר.

— דו האסט זי געווים ליב באקומען, —האט גראף אלפרעד געפרעגט מיט א ביטערן שפאס אין זיין שטימע.

געגרט האט אבער ניט געפילט דעם דאָ־זיקן שטאך, וועלכן זיין אנקל האט אים געגעבן און האט ווייטער געזאגט.

— יא, ליבער אנקל, איך האב זי ליב באקומען, ווי מיין שוועסטער, ווייל זי איז געווען צו מיר אזוי און איידל ווי מיין שוועסטער.

— ווי קומט עס אלזו וואס זי האט דיך הייגט אפגעלאזן ?

— איך וויים עס ניט, איך וויים נאר, אז זי האט געוויינט און האט געזאגט, אז זי מוז זיך ארויסציען פון דעם הויז, וואו זי וואוינט, — אך ! אריטש נאנאן ! זי איז געווען אזוי אומגליקלאך.

— פאר וואס האסטו זי ניט מיטגע־בראכט מיט זיך ? — האט אלים געפרעגט

— איך וואלט זי אויפגענומען ווי מיין איינענע שוועסטער.

— ליבע שוועסטער ! איך פארשטיי אליין ניט וואס עס איז מיט דער דאזיקער גוטער און שיינער נאנאן. זי האט געוויינט און געוויינט. געקושט און ווידער גע־קושט, איין מאל האט זי מיר געזאגט, אז איך וועל בלייבן ביי איר, ווייל אזוי האט מען איר געהייסן, פלוצלונג איז זי געקו־מען און האט מיר געזאגט, אז איך מוז באלד פארן אהיים, זי האט מיר ניט גע־לאזט פיל ריידן און איך האב געמוזט זיך אנטאן און ניין מיט איר, מיר זיינען פון ארץ־ישראל, נאר אויך קרבנות אויב ארויסגעגאנגען אויף דער נאס, דארט איז געשיטאנען א פארמאכטע קעב, אין וועל־כער איך האב זיך אריינגעוועצט און בין געפארן אהיים.

— האסטו ניט געכאפט קיין קוק אויף דעם נומער פונ'ם הויז ? — האט גראף אלפרעד געפרעגט.

— איך בין געווען צו צעמישט און איך האב גאר פארגעסן זיך צוצוקוקן צו דער נאס און נומער פון הויז.

גראף אלפרעד האט גערעדט א שטיקל צייט מיט געגרט און איז זיך אוועקגע־נאנגען. ער האט ניט געקאנט לאנג בליי־בען ביי געגרט מיט זיין שוועסטער. גע־ארגט געשיכטע האט אים שטארק פאראינ־טערעסירט. ער האט זייער גוט געזען, אז געגרט איז געווען ביי מאדעמואזעל נאָ־נאן אין הויז. דער נאמען נאנאן איז א פראנצויזישער, איז דערפאר מוז עס אלזו זיין די זעלבע נאנאן וואס ער קאן, אין וועלכער אויך ער איז פארליבט און איצט האט זי אים אוועקגעווארפן ווייל זי איז פארליבט אין לעבלאנען.

ווי קומט אבער געגרט צו מאדעמואזעל נאנאן ? — ווען ער איז געווען ביי איר ווייסט פון דעם געוויס דער דאזיקער לעב־לאן; עס איז אויך זייער מעגלאך, אז לעב־לאן האט אים געבראכט אויף מארגן צו מאדעמואזעל נאנאן, — האט גראף אל־פרעד געטראכט, — לעבלאן האט מיר דא נעכטן גענעבן אנצוהערן אז ער ווייסט וואו געגרט געפינט זיך, — ווי קומט אבער גע־ארט צו לעבלאנען ?

(ווייטערעס קומט)

ZAM-BUK
געוויקס אויינטמענט און מעדיציניש־זייף. קאפפלים פריסמענט פאר קראנ־קע פיס, אולסערס, עקזעמא, פארניס־מעטע וואונדז, שארבז מראבלס א.א.וו.
Ointment 50c Medicinal Soap 25c

בריוו אין רעדאקציע

אן אויפרוף פאר א "החלוץ" באוועגונג

צו אייך, אידן, וועל איך זיך ווענדן מיט אן אויפרוף ווענן דער יעצטיקער קריטישער לאגע אין וועלכער אונזער פאלק געפינט זיך יעצט. די פארשיידענע קלעפ וואס מיר קריגן איצט פון אלע זייטן זיינען פארטויבט געווארן פון דער לעצטער טרויעריק באריטער "פעספילד־דעקלאראציע".

דער דאזיקער "ווייסער פאפיר", ווי מען רופט עס אן וויל געבן א טויט קלאפ צו די אידישע לאנגע האפענונגען וועלכע האבן זיך געגומען פארווירקלאכן מיט א שנעלערן טעמפא זינט דער ארויסגעבונג פון דער באלפור דעקלאראציע.

אבער ווי עס ווייזט אויס האבן אונזע־רע שונאים חרטה געהאט אויפ'ן געשעפט און זיי האבן עס גלייך אנגעפאנגען אויס־טייטשן מיט פארשיידענע "ווייסע פאָ־פיר", וועלכע זיינען אבער ניט געווען אזוי אפן ווי דער פעספילדישער. אבער פיל־לייכט קען מען זאגן אויף דעם דעם אלטן אידישן "גם זו לטובה". יעצט זעען מיר די זאך מער אפן ווי ווען עס איז פרי־ער, און מיר זעען וואס פאר א גוטע פריינט מיר האבן !

דאריבער גלויב איך דארף אונזער ענט־פער נים באנוגענען זיך בלויז מיט שטו־רעמדיקע רעדעס און פראטעסטן נאר טאָ־קע אויף מיט מער מעשים.

דער בעסטער ענטפער וועט זיין, א קאָ־נאדער "החלוץ" וואס וועט ווייזן דער וועלט, אז ניט נאר זיינען די קאנאדער ווייזן אין לעבן געלט פאר'ן אויפבוי נויטיק. דאן וועלן אונזערע שונאים ניט קענען זאגן, אז דערפאר איז פאראן אין די אייראפאיאישע לענדער, ווי פוילן רוס־לאנד און רומעניע א חלוצ'ישע באוועג־נונג ווייל ערשטנס, אין די עקאנאמישע לאגע א שלעכטע און אויפדערפאר ווייל אין קיין אנדער לאנד לאזט מען זיי ניט אריין דערפאר גייען זיי קיין ארץ־ישראל.

א קאנאדער החלוץ וועט ווייזן דער וועלט אז ניט נאר יענע אידן פון אייראָ־פע זיינען גרייט פאר קרבנות צוליב ארץ־ישראל נאר אויך די אידן וועלכע לעבן אין א בעסערער עקאנאמישער און פאלי־טישער לאגע זיינען גרייט צו געבן דעם מענשן מאטעריאל ווען דאס אמבאלאנגט ארץ־ישראל.

דאנקענדיק אייך פאראויס, ווערטער רעדאקטאר, האף איך, אז איר וועט שיינ־קען די נויטיקע אויפטערקזאמקייט און עס פארעפנטלאכן ווי אנשנעלסטן, און איך האף אז מיין בריוו וועט ניט זיין א קול קורא במדבר, ווייל איך גלויב אז די ארגאניזאטאריש כחות ווי אויך דער מענשן מאטעריאל זיינען דאָ. עס פאר־לאנגט זיך בלויז דער ענטוויזאמן און דער ווילן צו אנפאנגען די זאך, און דאס איז, גלויב איך קיינער ניט אוי פאסיק דער־צו ווי די ציוניסטישע ארגאניזאציע און זאלן קאנאדער אידן וואס האבן זיך אזוי שיין פארשריבן אין דער אידישער גע־שיכטע פון נאות הארץ אנפאנגען די דאָ־זיקע וויכטיקע זאך וואס קען האבן א זייר ער גרויסע מאראלישע ווירקונג אויפ'ן אידנטום פון דער נאנער וועלט.

בברכת ציון,
ווייליאם קאנטער,
רעדזשיינע, סאסק.

הויפט שקל אין וואל ביורא ארגאניזירט

די ציוניסטישע גרופירונגען אין מאָנט־רעאל האבן געשאפן א צענטראלן שקלים קאמיטעט כדי אויסצובייטערן פאר־שטארקן די ציוניסטישע טעטיקייט אין לאנד אין פארבינדונג מיט דעם קומענדיקן ציוניסטישן קאנגרעס.

דער צענטראלער קאמיטעט אין וועלכן עס גייען אריין פארטרעטער פון דער ציו־ניסטישער ארגאניזאציע, פועלי ציון און צעירי ציון וועט האבן די אויפגאבע דורכ־צופירן א שקלים פארקויף אין פארלויף פון דער וואך פון דעם 7טן דעצעמבער. פאר דעם צוועק וועלן געשאפן ווערן לא־קאלע שקלים קאמיטעטן אין אלע שטעט און שטעטלאך כדי די אקציע זאל גלייך־צייטיק פארקומען אין אלע מיילן פון לאנד.

דער שקל קאמיטעט האט זיך געשטעלט דעם ציל צו פארשפרייטן טויזנטער שקלים אין לאנד, אזוי אז קאנאדע וועט קאנען שיקן א גרויסע פארטרעטערשאפט צום נעקסטן ציוניסטישן קאנגרעס וועל־כער וועט פארקומען אין פעברואר.

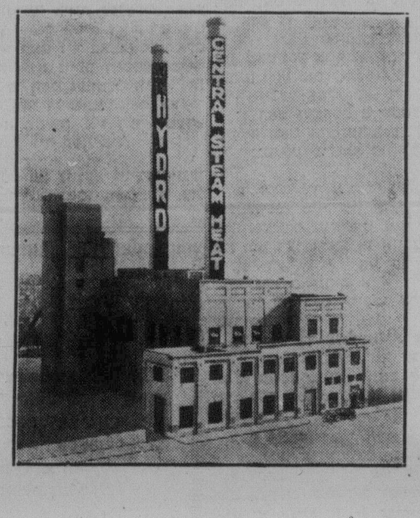
צוליב געוויסע סבות איז דאס פארקויפן שקלים אין קאנאדע נים דורכגעפירט גע־וואָרן און איף דעם געשעריגן מאסשטאב. ס'איז אויף אזא אופן דורכגעלאזט גע־וואָרן א גלענצנדע געלעגנהייט פאר ציו־ניסטישע פראפאגאנדע און אויפקלערונג.

די איצטיקע שקלים אקציע וועט שאפן די נויטיקע שטימונג פאר דעם קאנגרעס, וואס דארף פארקומען און צוגרייטן די ווייל־ער פאר די קומענדיקע וואל, פון נאר גרויסער באדייטונג וועט זיין דער שקלים פארקויף אויב עס וועט אנגענומען ווערן דער פלאן אז דער ציוניסטישער קאנגרעס זאל אפגעהאלטן ווערן אין מאנטרעאל.

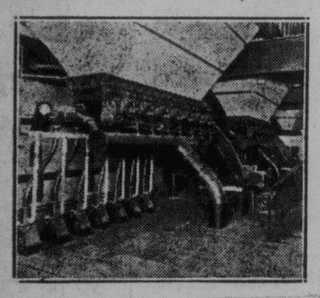
עס איז אויך געגרינדעט געווארן א נא־ציאנאל פאנד קאמיטעט. דער קאנסיל האט פראקלאמירט חנוכה אלס די וואך פון קרן קימת אונטער דעם לאזונג א נאציאנאל פאנד פושקע אין יעדער אידיש הויז. עס איז באשלאסן געווארן צו גרינדן א קרן קימת ליג וועמעס מיטגלידער פארפליכטן זיך צו שטיין שטענדיק אין דינסט פון דעם קאונסיל און מאן אלע נויטיקע אר־בעטן וואס האבן דעם ציל צו שאפן גרע־סערע און קלענערע סומען פאר דעם פאנד וועלכער העלפט אויסלייען דעם ארץ־יש־ראל באדן פאר'ן אידישן פאלק.

עס ווערט דערוואַרטעט אז ביידע אק־ציעס וועלן געהעריק געשטיצט ווערן. דורך זיי וועט די קאנאדער אידישע באפעלקע־רונג אריסוויזיין דעם ווילן פארצווצן די אויפבוי ארבעט אין ארץ־ישראל טראץ אלע שטערונגען.

שטימט
פאר
היידראָ'ס
סענטראל סטים
היטינג ביי-לאָ
פרייטאָג, דעם
28טן נאָוועמבער

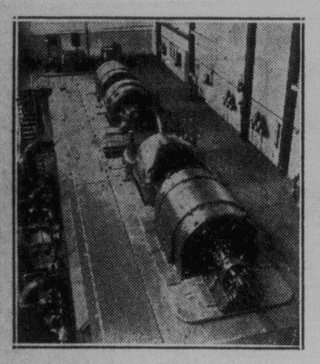


יעדע שטימע פאר
היידראָ'ס סענטראל
סטים היטינג
ביי-לאָ העלפט צו
אָנהאלטן אייערע
איצטיקע
עלעקטרישע רייטס
-די נידעריקסטע
אויפ'ן
קאנטינענט!

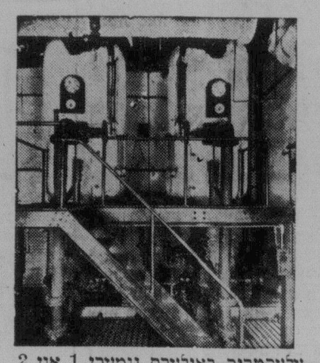


פייערינג פלאר קאול פידערס

פולווארייזינג פיועל באנקערס און פידערס



סטים טורבא־דזשענערייטארס



עלעקטריק באילערס נומערן 1 און 2

City of Winnipeg
Hydro Electric System
55-59 PRINCESS ST.

קאלגארי

קאלגאריער נאטיצן

דעצעמבער דעם 7טן וועט פרץ הירש־ביין געבן דא א לעקציע אויף דער טעמע : "ישעיה הנביא אין ליכט פון היינטיקער צייט". איך וועט פרץ הירשביין באזוכן אין חודש יאנוואר רעדזשיינע, סאסקאטון און ווינניפעג.

* * *

די היגע פרויען קאונסיל ארגאניזאציע האט געהאט א פארזאמלונג, וואו די דיס־טערן אסתר שומיאטשער האט גערעדט ווענן אידישע פראבלעמען פון דער הייג־טיקער צייט.

* * *

זונטאג האט דער דיכטער לייוויק גע־נעבן זיין צווייטע לעקציע פאר א גרויסן עולם. מר. ל. פאפערני האט פארגעשטעלט דעם נאסט. לייוויק האט באמערקט, אז ער וועט לעזן זיינע ווערק, ער גלייבט, אז, ווען א שריפטשטעלער קומט צום עולם, דארף דער עולם פאדערן פון אים זיינע ווערק, און באקאנען זיך מיט דער ליטעראטור און מיט דעם שריפטשטעלער באמת. דער עולם האט זיך זייער אויפמערקזאם צוגעהערט צו לייוויקס ווערק, לידער, און א טייל פון "גולם". פון דאנען איז לייוויק אפגעפאר־רן קיין וואנקאווער.

* * *

מרס. א שומיאטשער האט זיך צוריק־געקערט פון ניו־יארק.

* * *

מר. און מרס. א. קאלמאן האבן געגעבן אן אוונט פאר א צאל פריינט.

* * *

מר. און מרס. הורוויץ. האבן געהאט אן אוונט מיט א צאל פריינט.

* * *

מר. און מרס. א. בושייקין האבן געגעבן איין אוונט לכבוד דעם דיכטער לייוויק.

* * *

די קולטור געזעלשאפט האט געגעבן א באנקעט פאר'ן דיכטער ה. לייוויץ. ער האט גערעדט ווענן דער קולטור געזעל־שאפט, אירע אויפגאבן בפרט, און אונזערע אויפגאבן בכלל. ער האט געזאגט, אז איינ־מאל פאר אלע מאל מוזן מיר אידן ארגא־נזירן אונזער ארבעט, און אנגעוויזן, אז די פראוויינע טאר זיך ניט באנוגענען מיט ד גרויסע שטעט, אנווייזנדיק אויף קאל־גארי, אז וואו עס איז דא וויילן, קאן מען אויפטאן גרויסע ארבעט.

* * *

מר. א. אסאווסקי, פון ווינניפעג, האט אדרעסירט דעם קאלגאריער בני ברית אין די אינטערעסן פון בית יתומים. מר. אסאווסקי וועט דא שאפן בערך 1000 דאלאר, — אזוי ניט אונז איבער דער פרע־זידענט, א. ג. ראבערמאן.

* * *

די דראמאטישע סעקציע האט אפגע־האלטן א פארזאמלונג מיט דער אנוועזנ־הייט פון 25 מיטגלידער. עס זיינען פאר־האנדלט געווארן וויכטיקע פראגן בנוגע צו קונסטיקע אונטערנעמונגען. חבר פראוו־טינער, האט דערקלערט, די וויכטיקייט פון דער אפטיילונג צו כילדן זיך אויף דעם געביט, און ביי דער צווייטער פארזאמלונג וועט מען פארלעזן א דראמע !

* * *

מזל טוב ! א זון געבארן צו מר. און מרס. הערמאן גאנלער. מוטער און קינדער אין בעסטן צושטאנד.

* * *

מר. מ. קרעדענסער, סעקרעטאר פון קולטור געזעלשאפט, האט איינגעלאדן צו זיך די דראמאטישע סעקציע, וואו דער עולם האט פיין פארבראכט.

* * *

מר. א. באראן, האט געגעבן אן אוונט פאר א צאל פריינט.

* * *

דער אלגעמיינער קאמיטעט פון דער מיטנאכט פארשטעלונג, וועלכער באשטייט פון פרץ שול, און געזעלשאפטלאכן בנין, ארבעטן זייער פלייסיק, און מען איז מיר מודיע, אז די ארבעט איז באמת דערפאלג־רייך. מען האפט צו מאכן פון דער אונ־טערנעמונג א פאר טויזנט דאלאר.

COLLINS VULCANIZING WORKS LTD.
טייערס און אקסעסאריס, אויל און גאזאלין
העכסטע קוואליטעט און באדינונג
134-12 Ave. West Phone M7878
CALGARY, ALTA.

Chas. A. Green
אוטא באדי און פענדער ריפעירס
עקספערט פיינטער און רעפעריגשער
ספעציאליסטן אין ברוך ארבעט
511 THIRD AVENUE WEST
Phones: Office R2623. Res. E5201

The Acme Tire Service
J. K. Creighton H3998 Lovell Robinson H3308
עקספערט וואולקאניזינג און בעלט ספלייסינג
נייע טייערס און אקסעסאריס
מיר קומען און דעליווערן
228-7th Ave. East Calgary

AUTO WRECKERS & SALVAGE CO.
938-4th Ave. West, Louise Bridge
CALGARY, ALTA.
בעסטע פריישן געצאלט פאר צעבראכענע קארס
R 2531
שנעלע אטענשאן צו מעיל אורדערס

PREMIER TRANSFER & STORAGE
"גיט פרעמיער באדינונג"
פויערינמשור מאוווינג א ספעציאליטעט
M 3443 Phones E 5199
Strathcona Blk., 3rd Street East
CALGARY

ALF WELDING SHOP
231-7th Ave. East
PHONE M9493
אלע סארטן מעטאל פאבריקט
צופרידנשטעלנדע אוטומאטיל ארבעט
א ספעציאליטעט

Calder's Garage
געז, אויל, טייערס, אקסעסאריס, גריזינג, בעטערים רעטשארדזשד, וועלדינג און א. וו.
Cor. 12th Ave. & Centre St., N.
Phone H2525

SUNNYSIDE AUTO BODY WORKS
קעבס און באדיס פאר אלע סארטן טראקס
באדי און פענדער ריפעירס
אוטא רעדער געמאכט און פאריכט
קאר סיסס ארונטערגעשניטן פאר סליפערס
Cor. of 4th Ave. and 10th St. N.W.
L2532 Evenings H1764

AERIAL 50c TAXI
PHONE M 4440
708-1ST STREET EAST
פאנט צו אונז ווען איר דארפט א קאר ערשט קלאסיקע באדינונג
מאדערנע פריישן
ה. שליינקער

FRANCIS MARTIN
Maxine Beauty Shop
318-1St. W. M 4514
ספעציאליסטן אין פערמאנענט וויוויינג

CHICAGO RADIATOR & FENDER CO.
שטעלט זיך אפ דא פאר הויך־קלאסיקער ראדיא, פענדער און באדי ארבעט
1314A-1st W., Calgary, Alta.
Ph M 5766 J. McLEOD, Prop.

באלרום און קלאסישע טענץ
פאר קינדער און דערוואקסענע
MORRISON DANCING ACADEMY
127-8th Ave. East
Phone M 6776 Res. L 1275

פוירנעס פאריכט און אריינגעשטעלט
H. L. MOORE
SHEET METAL WORKS
Rear 115-7th Ave. West
דזשענעראל טינסמיטינג, רינוועס
Office Ph M 1424 Res. L 1984
CALGARY, ALTA.

Stewart Motors
328 9th Ave. E.
M7273
אוטא ריפעירס
געז, אויל, אקסעסאריס
פערזענלאכע באדינונג

A. J. THAIN
אוטאמאטיש ריא סערוויס
דזשענעראל אוטאמאביל און טראק ריפעירס.
Phone M 5285; Res. R 2206
1516 5th St. West, Calgary, Alta.

ווי לאנג איז עס זינט אייער קינד איז פאטאגראפירט געווארן ?
איר קאנט זיך קויפן דערפאנען אויף די ענדערונ־גען, זיי קומען אזוי שנעל, אבער פאטאגראפיקס פון קינדער ענדערן זיך קיינמאל ניט — וואקסן קיינמאל ניט אויס.
האט נייע פארטרעטס פון אייערע קינדער היינט.
W. R. STILLINGS
פארטרעט פאטאגראפער
501-10th Ave. W. M 4737

אויב איר בויט, איז אייער קרעדיט גוט מיט אונז
איר קאנט קויפן אויף מאנאטלאכע אפצאלונגען
אונזערע פריישן זיינען נידעריקער
אראנזשירט מיט אונזער הויפט אפיס
200 TRADERS BUILDING
אדער יארד
10 AVE. 9 ST. WEST
CROWN LUMBER CO., LTD.